

# IBM Vorstandsseminar

## Versicherungsunternehmen



**Helsinki**

**31. Mai bis 3. Juni 2000**

Versicherungen auf dem Weg ins e-business

Für Vorstandsmitglieder von  
Versicherungsunternehmen aus  
Deutschland, Österreich  
und der Schweiz

---

## **IBM SEMINAR FÜR VORSTÄNDE VON VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN**

### **Teilnehmer:**

Vorstandsmitglieder von Versicherungsunternehmen  
aus Deutschland, Österreich und der Schweiz

### **Termin:**

31. Mai bis 3. Juni 2000

Anreise: Mittwoch, 31. Mai 2000

Abreise: Samstag, 3. Juni 2000

### **Veranstaltungsort:**

Helsinki

### **Übernachtung und Tagung:**

Hotel Kämp

Pohjoisesplanadi 29

00100 Helsinki, Finnland

Telefon: 00358-9-576 111

Telefax: 00358-9-576 1122

---

**1. TAG • MITTWOCH, 31. MAI 2000**

Nach Ankunft in Helsinki Bustransfer zum Hotel

Leichtes Lunch-Bufferet im Hotel Kämp

**15.30 Uhr** *Seminar-Eröffnung*

e-business – eine  
wirkliche Revolution  
in der Versicherungs-  
wirtschaft?

Norbert Dick,  
Generalbevollmächtigter,  
IBM Deutschland  
Informationssysteme GmbH,  
Köln

Kaffeepause

Auf dem steinigen  
Weg zum Customer  
Relationship Manage-  
ment

Rudolf Brühwiler,  
Mitglied der Geschäfts-  
leitung Schweiz,  
Winterthur-Versicherungen  
Winterthur

**Abends** Abendessen auf der Festungsinsel Särkka  
(Freizeitkleidung empfohlen)

---

## 2. TAG • DONNERSTAG, 1. JUNI 2000

- 09.00 Uhr** Mehr Antworten als Fragen: Aufbau und Einsatz des Data Warehouse in einer Versicherung  
Marcel Nickler,  
Leiter Informatik,  
Helvetia Patria Versicherungen,  
Basel
- Eine neue DV-Welt für 2500 Anwender – Die Einführung des Systems PRIMA in den Agenturen der Westfälischen Provinzial und den westfälischen Sparkassen  
Hans-Peter Kosmider,  
Mitglied des Vorstandes,  
Westfälische Provinzial-Versicherungen,  
Münster
- Kaffeepause
- no-insure.com – Warum Versicherungen im Internet doch eine Chance haben  
Walter Steidl,  
Mitglied des Vorstandes,  
Generali Holding Vienna AG,  
Wien  
Sabine Musil,  
Forschung und Entwicklung,  
Generali Office-Service & Consulting AG,  
Wien
- 13.00 Uhr** Mittagessen (Einladung IBM)  
Workshops zu den Tagesthemen  
Zusammenfassung des zweiten Tages
- Abends** Einladung der IBM Geschäftsbereiche zum Abendessen in verschiedenen Restaurants (Geschäftskleidung empfohlen)

**3. TAG • FREITAG, 2. JUNI 2000**

- 09.00 Uhr** Der Service-Auftritt der Versicherungskammer Bayern im Internet
- Dr. Karl-Heinz Weinmann,  
Mitglied des Vorstandes,  
Versicherungskammer Bayern,  
München
- Integrierte Vertriebsunterstützung im Multichannelvertrieb von Versicherungen
- Detlev Bothmann,  
Geschäftsführer  
Bonndata GmbH,  
Versicherungsgruppe  
der Deutschen Bank,  
Bonn
- Kaffeepause
- Censio, der erste virtuelle Versicherungsmakler im deutschsprachigen Web
- Dr. Marco S. Arteaga,  
Vorsitzender des Vorstandes,  
Censio AG i. G.,  
Oestrich-Winkel
- 13.00 Uhr** Mittagessen (Einladung IBM)
- Workshops zu den Tagesthemen
- Zusammenfassung des dritten Tages
- Abends** Empfang und festliches Abendessen in der Börse (Einladung IBM, dunkler Anzug erwünscht)

**4. TAG • SAMSTAG, 3. JUNI 2000**

- Check-Out im Hotel
- Individuelles Frühstück
- Transfer zum Flughafen Helsinki
- Rückreise

---

## REFERENTEN-VERZEICHNIS

- Dr. Marco S. Arteaga, Vorsitzender des Vorstandes,  
Censio AG i. G.,  
Oestrich-Winkel
- Detlev Bothmann, Geschäftsführer Bonndata GmbH,  
Versicherungsgruppe der Deutschen Bank,  
Bonn
- Rudolf Brühwiler, Mitglied der Geschäftsleitung Schweiz,  
Winterthur-Versicherungen,  
Winterthur
- Norbert Dick, Generalbevollmächtigter,  
IBM Deutschland Informationssysteme GmbH,  
Köln
- Hans-Peter Kosmider, Mitglied des Vorstandes,  
Westfälische Provinzial-Versicherungen,  
Münster
- Sabine Musil, Forschung und Entwicklung,  
Generali Office-Service & Consulting AG,  
Wien
- Marcel Nickler, Leiter Informatik,  
Helvetia Patria Versicherungen,  
Basel
- Walter Steidl, Mitglied des Vorstandes,  
Generali Holding Vienna AG,  
Wien
- Dr. Karl-Heinz Weinmann, Mitglied des Vorstandes,  
Versicherungskammer Bayern,  
München

## MODERATION

- Norbert Dick

## REISE-ARRANGEMENTS

Mit der Abwicklung der Reise ist die Agentur S.T.A.R.S. incentives and more in Böblingen beauftragt. Vertragsabschluss und Abrechnung erfolgen unmittelbar zwischen dem Teilnehmer/Begleitung und der Agentur S.T.A.R.S. Es gelten die Geschäftsbedingungen der S.T.A.R.S. incentives and more (Stand 1998), welche Sie beiliegend erhalten.

## KOSTEN

Die Arrangementkosten gehen zu Lasten der Teilnehmer.

Teilnehmer/in EUR 1.763,95 bzw. **DEM 3.450,00**

Begleitung EUR 1.380,48 bzw. **DEM 2.500,00**

## ARRANGEMENT-LEISTUNGEN

- Linienflug Berlin – Helsinki – Berlin mit Lufthansa in der Economy-Class auf der Basis eines Gruppentarifes inkl. der deutschen und finnischen Flughafensteuern
- 20 kg Freigepäck
- An-/Abreisetransfer Flughafen – Hotel – Flughafen in Helsinki, sofern mit der Gruppe gereist wird.
- Bordverpflegung entsprechend der Tageszeit
- 3 Übernachtungen im Hotel Kämp  
im Doppelzimmer/Einzelzimmer mit Bad oder Dusche/WC
- Frühstücksbuffet
- Mahlzeiten wie im Programm beschrieben, inkl. Wein, Wasser, Kaffee
- Bustransfers für die angebotenen Programmpunkte
- Betreuung während der gesamten Veranstaltung durch deutschsprachige Reiseleiter
- ELVIA-Gruppenreiseversicherung inkl. Reiserücktrittskosten-, Reisekranken- und Reisegepäckversicherung über EUR 1.533,88 bzw. DEM 3.000,00 pro Person.

## ZUSATZKOSTEN

- Aufpreise zum Gruppensondertarif für andere Abflughäfen gemäß nachfolgender Tabelle
- Aufpreise für Flüge in der Business-Class gemäß nachfolgender Tabelle
- Mehrkosten für An- und Abreise – wenn diese nicht mit den im Programm genannten Flügen erfolgt – auf Anfrage
- Hotelkosten inkl. Frühstück für die Vor- bzw. Verlängerungsnacht pro Person:  
im Doppelzimmer EUR 178,44 bzw. DEM 349,00  
im Einzelzimmer EUR 296,54 bzw. DEM 580,00  
(Verfügbarkeit auf Anfrage)
- Ausgaben persönlicher Art wie Minibar, Telefon etc.
- Reiserücktrittskostenregelung: siehe Geschäftsbedingungen der Agentur S.T.A.R.S. incentives and more.

## FLUGZUSCHLAGSTABELLE

Abflughafen	Gruppen-Sondertarif pro Person	Business-Class-Sondertarif pro Person
Berlin	kein Mehrpreis	auf Anfrage
Düsseldorf	EUR 22,49 DEM 44,00	* *
Frankfurt	EUR 7,15 DEM 14,00	EUR 943,84 DEM 1.846,00
Hamburg	kein Mehrpreis	*
Hannover	EUR 22,49 DEM 44,00	EUR 766,93 DEM 1.500,00
Köln/Bonn	EUR 22,49 DEM 44,00	EUR 943,84 DEM 1.846,00
München	EUR 22,49 DEM 44,00	EUR 1.073,71 DEM 2.100,00
Stuttgart	EUR 22,49 DEM 44,00	EUR 1.012,86 DEM 1.981,00
Wien/Zürich	EUR 175,88 DEM 344,00	EUR 1.097,23 DEM 2.146,00

\*Auf diesen Strecken wird ohne Klassenunterscheidung geflogen!

## ANMERKUNGEN

- Alle Flugzeiten vorbehaltlich Zeitenänderungen
- Alle Flugpreise vorbehaltlich Tarifierhöhungen und nur gültig für die angegebenen Verbindungen
- Weitere Abflughäfen auf Anfrage
- Beim Gruppensondertarif ist nach Reiseantritt keine Umbuchung mehr möglich
- Die in der Flugzuschlagstabelle angegebenen Preise sind nur für die aufgeführten Flugverbindungen gültig; die Preise beinhalten bereits die für Deutschland und Finnland anfallende Fluggastsicherheitsgebühr bzw. Flughafensteuer. Vorbehaltlich Gebührenerhöhungen.
- Bei Verlängerungswünschen ermitteln wir für Sie gerne den günstigsten Sondertarif. Die Sondertarife sind abhängig von den gewählten Flugverbindungen/-gesellschaften.

*Änderungen vorbehalten. Tarifstand: 15.02.2000*

**FLUGVERBINDUNGEN**

*(Vorbehaltlich Änderungen der Fluggesellschaften und -verbindungen)*

**Hamburg**

31.05.2000	Hamburg – Helsinki	08.35 – 11.35	LH 5192**
03.06.2000	Helsinki – Hamburg	12.10 – 13.15	LH 5197**

**Hannover \***

31.05.2000	Hannover – Kopenhagen	08.10 – 09.20	SK 1670/ LH 6268
31.05.2000	Kopenhagen – Helsinki	10.30 – 13.05	SK 710/ LH 2886
03.06.2000	Helsinki – Kopenhagen	13.05 – 13.40	SK 717/ LH 2871
03.06.2000	Kopenhagen – Hannover	15.05 – 16.20	SK 1671 LH 6271

**Düsseldorf**

31.05.2000	Düsseldorf – Helsinki	08.50 – 12.15	LH 5234**
03.06.2000	Helsinki – Düsseldorf	12.45 – 14.15	LH 5225**

**Köln**

31.05.2000	Köln – Hamburg	06.20 – 07.20	LH 1439
31.05.2000	Hamburg – Helsinki	08.35 – 11.35	LH 5192**
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039
03.06.2000	Frankfurt – Köln	17.05 – 17.45	LH 298

**Berlin**

31.05.2000	Berlin – Helsinki	07.15 – 11.35	LH 5192**
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039
03.06.2000	Frankfurt – Berlin	17.05 – 18.10	LH 1680

**Frankfurt**

31.05.2000	Frankfurt – Helsinki	10.05 – 13.25	LH 3060
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039

**Stuttgart**

31.05.2000	Stuttgart – Frankfurt	07.55 – 08:55	LH 231
31.05.2000	Frankfurt – Helsinki	10.05 – 13.25	LH 3060
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039
03.06.2000	Frankfurt – Stuttgart	17.20 – 18.00	LH 394

## FLUGVERBINDUNGEN

(Fortsetzung)

### München

31.05.2000	München – Düsseldorf	06.25 – 07.35	LH 841
31.05.2000	Düsseldorf – Helsinki	08.50 – 12.15	LH5234**
03.06.2000	Helsinki – München	16.15 – 18:15	LH3183

### Wien

31.05.2000	Wien – Frankfurt	07.25 – 08.55	LH 3651
31.05.2000	Frankfurt – Helsinki	10.05 – 13.25	LH 3060
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039
03.06.2000	Frankfurt – Wien	17.05 – 18.20	LH 3724

### Zürich

31.05.2000	Zürich – Frankfurt	07.10 – 08.20	LH 3745
31.05.2000	Frankfurt – Helsinki	10.05 – 13.25	LH 3060
03.06.2000	Helsinki – Frankfurt	14.20 – 16.00	LH 3039
03.06.2000	Frankfurt – Zürich	17.30 – 18.25	LH 3740

\* Die Flugverbindungen ab/bis Hannover sind Kooperationsflüge zwischen Lufthansa und Scandinavian Airlines, die aber von Scandinavian durchgeführt werden. Die Flugmeilen können selbstverständlich angerechnet werden.

\*\* Flugnummern von Lufthansa, die mit „5“ beginnen, bedeuten stets, dass mit einer kleineren Propeller- oder Düsenmaschine ohne Klassenunterscheidung geflogen wird.

---

## 1. EINREISE

Für die Einreise nach Finnland benötigen EU-Bürger weder einen Reisepass noch Personalausweis. Wir empfehlen jedoch gültige Ausweispapiere mit sich zu führen. Schweizer Bürger benötigen zur Einreise einen gültigen Reisepass oder Personalausweis.

## 2. DEISEN

Noten und Münzen in der Landes- und Fremdwährung dürfen bei der Ein- und Ausreise unbeschränkt mitgeführt werden.

## 3. WÄHRUNG

Finnmark (FIM)

1 DEM = ca. 3,04 FIM (Stand 1.3.00)

1 CHF = ca. 3,63 FIM (Stand 1.3.00)

10 ATS = ca. 4,31 FIM (Stand 1.3.00)

## 4. ZEIT

MEZ +1

## 5. STROMSPANNUNG

Die Netzspannung beträgt in der Regel 220 Volt. Die Normen für Geräte und Steckdosen sind dieselben wie z.B. in Deutschland.

## 6. ÖFFNUNGSZEITEN

Die meisten Geschäfte öffnen Mo -Fr 09.00 bis 18.00 Uhr,  
Sa 09.00 bis 14.00 Uhr.

## 7. KLIMA/KLEIDUNG

Die Durchschnittstemperaturen in den Monaten Mai/Juni liegen bei ca. 15° C.

Für den Abend empfehlen wir etwas wärmere Kleidung.

---

## 8. DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

- Deutsche Botschaft  
Krogiuksentie 4  
FIN-00340 Helsinki  
Telefon: 00358-9-458580  
Telefax: 00358-9-45858258
- Österreichische Botschaft  
Keskuskatu 1A  
FIN-00100 Helsinki  
Telefon: 00358-9-171322  
Telefax: 00358-9-665084
- Schweizerische Botschaft  
Uudenmaankatu 16A  
FIN-00120 Helsinki  
Telefon: 00358-9-649422  
Telefax: 00358-9-649040

## 9. TELEFONIEREN

Von Deutschland nach Finnland wählen Sie 00-358...  
Von Finnland nach Deutschland wählen Sie 990-49...

Von Österreich nach Finnland wählen Sie 00-358...  
Von Finnland nach Österreich wählen Sie 00-43...

Von der Schweiz nach Finnland wählen Sie 00-358...  
Von Finnland in die Schweiz wählen Sie 00-41...

Die „0“ bei der Stadtvorwahl entfällt dann.

Die Ortskennzahl für Helsinki lautet: 9

*Alle Angaben nach bestem Wissen – jedoch ohne Gewähr!*

**FACHLICHE LEITUNG**

Norbert Dick  
 IBM Deutschland Informationssysteme GmbH  
 Geschäftsbereich Versicherungen  
 Gustav-Heinemann-Ufer 120-122  
 D-50968 Köln  
 Telefon: +49-(0)221-3 04-23 12  
 Telefax: +49-(0)221-3 04-25 48

**VERANSTALTUNGS-ORGANISATION**

Rüdiger Pordzik  
 IBM Deutschland Informationssysteme GmbH  
 Marketing  
 Events Central Region  
 Am Fichtenberg 1  
 71083 Herrenberg  
 Telefon: +49-(0) 70 32-15-20 67  
 Telefax: +49-(0) 70 32-15-10 69  
 E-Mail: pordzik@de.ibm.com

**BEAUFTRAGTE AGENTUR**

S.T.A.R.S.  
 incentives and more  
 Uferstrasse 2  
 71032 Böblingen

Ansprechpartnerin  
 Frau Slavica Vican  
 Frau Ruth Zilliken-Ryhs  
 Telefon: +49-(0) 70 31-22 60 56  
 Telefax: +49-(0) 70 31-22 51 50  
 e-Mail: slavica.vican@stars-incentives.de

**IBM Deutschland  
Informationssysteme GmbH  
Geschäftsbereich Versicherungen Deutschland  
Gustav-Heinemann-Ufer 120 –122  
D-50968 Köln**

